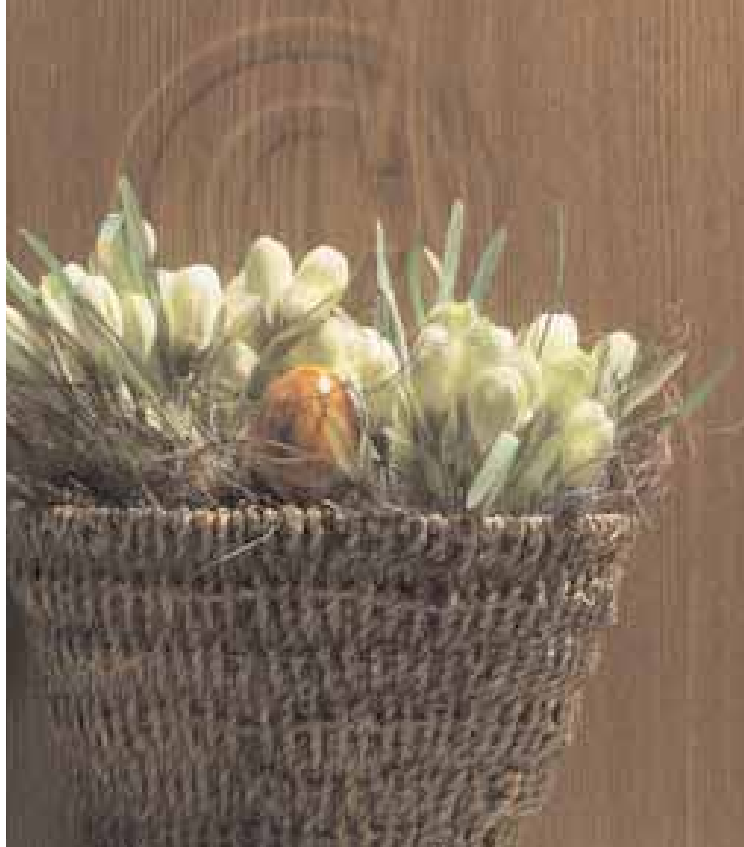




Gruppo Porte di EDILEGNO, una associazione di
FEDERLEGNO-ARREDO

IL VALORE
DELLE PORTE
IN LEGNO.



Oggi un serramento deve essere sempre più considerato un componente di alta ingegneria, costruito in base alle specifiche tecniche e di sicurezza più esigenti, con intervalli di manutenzione programmati e durata in servizio ben determinata.

Ma i materiali che si possono impiegare sono utilizzabili tutti indifferentemente o conviene accogliere le richieste emerse a livello globale in materia di sostenibilità, di risparmio energetico e, più in generale, di impatto ambientale? Non vi è dubbio che, se si valutano questi aspetti, abbiamo una risposta immediata ed è quella che porta a considerare il legno come il migliore materiale di base a nostra disposizione.

Purtroppo, sempre più spesso, assistiamo a proposte di sostituzione totale o parziale del legno con altri materiali, più o meno conosciuti, senza però avere valutazioni sulle ricadute legate ad un loro eventuale massiccio utilizzo. Riconoscendo l'importanza da attribuire all'innovazione, non può tuttavia essere sufficiente un criterio estetico o una presunta validità tecnica a garantire l'idoneità della soluzione.

Come prima notazione non possiamo, e non dobbiamo, trascurare l'inestimabile valore da attribuire al legno in quanto risorsa che l'uomo può rinnovare. In maniera molto superficiale, si è portati a pensare all'uso di questo materiale come mezzo di distruzione delle foreste, non considerando che, ad esempio, secondo recenti stime FAO in Europa ogni anno i boschi incrementano la loro estensione di circa 500.000 ettari, ma solo il 64% del volume di legno prodotto annualmente è utilizzato. Discorso sicuramente diverso deve essere fatto per le grandi foreste tropicali, dove è sicuramente prioritaria una corretta gestione, al momento non ancora applicata diffusamente.

In termini prestazionali poi, il legno possiede indubbie caratteristiche positive essendo leggero ma, allo stesso tempo, resistente e particolarmente vantaggioso per quanto riguarda gli aspetti energetici. Già in fase di produzione, sia le porte che le finestre di legno richiedono minore energia rispetto a manufatti realizzati con altri materiali dato il basso peso e la facile lavorabilità; inoltre, le eccellenti proprietà di isolamento termico del legno (400 volte superiore a quello dell'acciaio e 1770 volte a quello dell'alluminio) permettono considerevoli risparmi energetici durante l'esercizio.

Ma è in un contesto ambientale allargato che l'uso del legno assume una importanza senza paragoni. Considerando il continuo incremento delle emissioni di anidride carbonica in atmosfera, causa principale riconosciuta dei cambiamenti climatici in atto, la maggiore utilizzazione del legno può intervenire positivamente attraverso due meccanismi: anidride carbonica assorbita dalle piante (una tonnellata di CO₂ per ogni metro cubo di legno prodotto, liberando 7 quintali di ossigeno nell'atmosfera), carbonio immagazzinato nel legno e nei manufatti prodotti.

Non resta quindi che augurare l'incremento di infissi di legno, nella convinzione di contribuire positivamente ad affrontare le sfide di natura ambientale che non possiamo ormai più rimandare.

Stefano Berti,
dirigente di ricerca CNR/IVALSA



THE VALUE
OF DOORS
IN REAL
WOOD



IN COSA DIFFERISCE UNA PORTA DI LEGNO VERO DA UNA AD EFFETTO LEGNO?

Come tra fiori naturali e fiori di plastica: è questa la differenza che esiste in una porta tra la finitura legno e le sue imitazioni. Possono sembrare uguali a uno sguardo disattento, ma non lo sono affatto. Perché **riprodurre il legno è un'imitazione.** Fogli di carta stampata impregnata di resina; pannelli rivestiti di carta; pellicole di plastica; pellicole in materiale sintetico sono una serie di prodotti che possono riprodurre l'aspetto del legno, ma che non possono in alcun modo competere con la sua natura. **I vantaggi del legno vero, in termini di efficienza, prestazioni ed estetica, sono enormi.**

Una porta in legno è **di bell'aspetto, può avere vari colori, possiede un'ampia gamma di forme e modelli. Garantisce una durabilità nel tempo, è resistente e sicura. Inoltre può essere riparata se danneggiata e contribuisce al rispetto dell'ambiente.** Tutte caratteristiche che distinguono il legno vero dalle sue imitazioni.

QUALI SONO I VANTAGGI CHE IL LEGNO OFFRE SUL PIANO DELL'ESTETICA E DEL DESIGN?

Una porta in legno è **una forma di bellezza naturale, che affonda le proprie radici nell'ambiente.** Oltre ad avere innumerevoli doti di efficienza e qualità, il legno è infatti un materiale che può rispondere a gusti e richieste di svariato genere.

Modelli, forme, colori, dettagli preziosi: il legno conferisce alla porta un aspetto moderno e innovativo, ma insieme tradizionale e rassicurante. All'interno di una casa una porta in legno, con il suo aspetto elegante, comunica un intenso senso di benessere e comfort. Che sia moderno o tradizionale, dipinto o naturale, il

legno aggiunge valore e personalità in una stanza. Dunque bellezza durevole e grande praticità d'uso, per una linea estetica adattabile a qualsiasi esigenza di design e a qualsiasi contesto.

QUALI I VANTAGGI NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE E NEL RISPARMIO ENERGETICO?

Una porta in legno rappresenta energia e natura. Innanzitutto il legno è una materia prima riciclabile e rinnovabile. Una porta, al termine del suo utilizzo, si trasforma in materiale per costruzioni e imballaggi, oppure in una fonte energetica pulita. Perché il legno è una materia non inquinante, che fornisce una valida alternativa al combustibile fossile. **Il legno fa poi risparmiare, energia e denaro.**

COME SI COMPORTANO LE PORTE IN LEGNO DAL PUNTO DI VISTA DELLA RESISTENZA, SICUREZZA E DURABILITÀ NEL TEMPO?

Il legno è un materiale leggero ma molto resistente. Assicura prestazioni di altissimo livello, e la disponibilità di una vasta gamma di legname, ognuno con caratteristiche proprie, fa sì che si adatti alle più svariate esigenze abitative.

Una porta in legno dura a lungo. Tanto più che gli eventuali interventi di manutenzione, comunque minimi, sulle porte in legno possono essere rapidi ed economici. Grazie alla sua leggerezza in termini di peso, le operazioni di trasporto e montaggio sono semplici e convenienti.

More and more these days, doors and windows must be considered components of high engineering, ones built based upon specific techniques and the most demanding of safety devices, with planned intervals of maintenance and a predetermined length of service. But are all materials that can be employed usable in an impartial manner? Or is it better to receive the requests surfacing on a global level concerning sustainability, energy-saving and, more generally, the environmental impact? There is no doubt that if we evaluate these aspects we have an immediate reply and that is what brings us to consider wood as the best basic material at our disposal.

Unfortunately, more and more often we participate in proposals of a total or partial substitution of wood with other materials, more or less known, without having an analysis of the relapses connected to their eventual use on a mass level. Acknowledging the importance attributed to innovation, an aesthetic criteria or a presumed technical validity are not enough to guarantee the suitability of such a solution.

As a first note we cannot, and must not neglect the priceless value of wood as a resource that man can renew. In a very superficial way, we tend to think of the use of this material as a means to destruct our forests without taking into consideration for example that, according to recent FAO estimates, every year in Europe woods increase in extension by 500,000 hectares, but only 64% of the volume of the wood produced annually is put to use. Certainly, another approach must be taken for the tropical forests, where a correct administration, which has not yet been applied abundantly, is a number one priority.

In terms of performance, wood possesses undisputed positive features. It is light but at the same time resistant and particularly advantageous as far as energy is concerned. Even during production, wooden windows and doors require less energy consumption compared to those manufactured products in other materials, thanks to low weight and easy management of wood; furthermore, wood's excellent properties of thermal insulation (400 times more than that of steel and 1770 times more than that of aluminium) allow for considerable savings in energy during its application.

But it is in a broader environmental context that the use of wood assumes an unparalleled importance. Considering the continuous increase in carbon dioxide emissions in our atmosphere, recognized as the principal cause of the changes in our climate, an increased use of wood can have a positive influence through two mechanisms: carbon dioxide absorbed by plants (a ton of CO₂ for every cubic metre of wood produced, freeing 7 quintals of oxygen into the atmosphere) and carbon stored in wood and manufactured products.

WHAT IS THE DIFFERENCE BETWEEN A DOOR IN REAL WOOD AND ONE IN WOOD-EFFECT MATERIAL?

As in the case of natural flowers and plastic ones: here's the difference in a door between the wood finish and its imitations. At first glance they can seem the same, but they are not at all alike. Because **reproducing wood is, by definition, an imitation.** Sheets of printed paper soaked in resin; panels coated with paper; plastic films; films made out of synthetic material are a series of products able to reproduce the appearance of wood, but cannot in any manner compete with its nature. **The advantages of real wood, in terms of efficiency, performance and beauty, are enormous. A door in wood is beautiful to look at, it comes in various shades, it also possesses a wide range of models and shapes. It guarantees a longer durability and is also more resistant and safer. Furthermore it can be repaired in case of damage and contributes to the respect of our environment.** All of these features distinguish real wood from its imitations.

WHAT ARE THE ADVANTAGES OFFERED BY REAL WOOD ON A LEVEL OF AESTHETIC AND DESIGN?

A door in real wood is a **form of natural beauty which sinks its roots into our environment.** Aside from being endowed with countless attributes of efficiency and quality, wood is a material that can respond to all kinds of requests and preferences. **Models, shapes, colours, precious details: wood bestows to any door a modern and original appearance without excluding a traditional and reassuring one. Inside the home a door in authentic wood, with its elegance, communicates an intense sense of well-being and comfort.**

Modern or traditional, painted or natural, wood adds value and personality to a room. In short, a beauty that stands the test of time and very practical, for an aesthetic line that is adaptable to any expectation of design as well as to any context.

WHAT ARE THE ADVANTAGES AS FAR AS RESPECTING THE ENVIRONMENT AND SAVING ENERGY ARE CONCERNED?

A door in real wood stands for energy and nature. First of all wood is a raw material that can be recycled and renewed. A door, once it is no longer used as such, can be converted into material for construction or packaging, or a source of uncontaminated energy. **Wood is a material which does not pollute, it also provides a valid alternative to fossil fuel. Wood also helps us save energy and money.**

HOW DO DOORS IN REAL WOOD HOLD UP FROM AN ENDURANCE, SAFETY AND DURABILITY VIEWPOINT?

Wood is a light, yet very resistant material. It guarantees a very high level performance, as well as an availability of a wide range of lumber, each with its own particular features, that are adaptable to the most diverse of housing demands. **A door in wood lasts a long time.** So much more so that any **eventual maintenance, however minimal, on doors in real wood can be quick and inexpensive.**

Thanks to its weightlessness, all transportation and assemblage are simple and convenient.

**Gruppo Porte di EDILEGNO, una associazione di
FEDERLEGNO-ARREDO**

Foro Bonaparte 65 Milano - tel. +39 02 806041 - fax +39 02 80604397
email edilegno@federlegno.it - www.federlegno.it